

## Memorandum per l'uscita

Lei è uscito/a dalla Cassa Pensioni Valora. Nel seguito troverà importanti informazioni sulle ulteriori procedure. Legga attentamente il Memorandum.

### 1. Come comunico l'indirizzo di pagamento?

Secondo comunicazione del Suo precedente datore di lavoro, abbiamo effettuato l'uscita dalla Cassa Pensioni Valora alla fine del termine di disdetta. Oltre a questo Memorandum Le inviamo due moduli per la comunicazione dell'indirizzo di pagamento. Usi il modulo A se la copertura previdenziale permane, usi invece il modulo B se desidera il pagamento in contanti.

Ulteriori informazioni sulle possibili modalità di pagamento sono contenute nel prosieguo del Memorandum.

### 2. Cosa succede alla mia prestazione d'uscita?

All'uscita, la Sua prestazione viene obbligatoriamente trasferita alla cassa pensioni del Suo nuovo datore di lavoro. Se non entra in una nuova cassa pensioni, la Sua copertura previdenziale deve essere garantita con un trasferimento su un conto o su una polizza di libero passaggio. Può aprire un conto di libero passaggio in qualsiasi banca. Su richiesta possiamo aprire per Lei questo conto, ma solo presso la fondazione di libero passaggio di UBS SA. Si prega di notare che sono previste spese di gestione del conto.

Se al momento dell'uscita ha 58 anni o un'età superiore e non entra in una nuova cassa pensioni, secondo il Regolamento di previdenza per il personale, art. 23 cpv. 3, Lei ha diritto alle prestazioni di vecchiaia. Se però Lei è iscritto all'assicurazione contro la disoccupazione (AD), il trasferimento della Sua prestazione d'uscita può essere effettuato su un conto o su una polizza di libero passaggio. A tal fine La preghiamo di inviarci una conferma dell'iscrizione all'AD. Senza questo attestato, entro 30 giorni dalla ricezione del conteggio d'uscita si procederà all'iter per il pensionamento anticipato.

Se percepisce indennità giornaliera dell'AD, a seconda dell'importo di dette indennità, sarà assicurato/a contro i rischi di decesso e invalidità presso la Fondazione istituto collettore. Ulteriori informazioni sono reperibili su [www.aeis.ch](http://www.aeis.ch).

### 3. A quanto ammonta la mia prestazione d'uscita?

La Sua prestazione d'uscita viene calcolata individualmente in base al Suo rapporto assicurativo. Per rilevare l'ammontare della prestazione d'uscita vengono effettuati a scopo comparativo tre calcoli, vale a dire secondo:

- il regolamento della Cassa Pensioni Valora
- l'art. 17 della Legge sul libero passaggio (LFLP) concernente l'importo minimo all'uscita da un istituto di previdenza
- l'art. 18 LFLP concernente la garanzia della previdenza obbligatoria, ovvero la prestazione d'uscita ai sensi della LPP

Il maggiore dei tre importi Le spetta come prestazione d'uscita. Questa prestazione d'uscita include gli eventuali accrediti unici e i bonifici delle prestazioni di libero passaggio provenienti da altri istituti di previdenza. L'importo da versare include inoltre l'aver di vecchiaia LPP.

Se non ha compiuto i 25 anni, era assicurato/a solo contro i rischi e non ha pagato contributi di risparmio. L'uscita dalla Cassa Pensioni Valora non genera il diritto alla prestazione d'uscita. (Eccezione: eventuali prestazioni di libero passaggio da precedenti rapporti previdenziali)

#### 4. È possibile il pagamento in contanti?

Il pagamento in contanti della prestazione d'uscita è possibile solo alle seguenti condizioni:

- espatrio definitivo dalla Svizzera / trasferimento definitivo all'estero
- inizio di un'attività lucrativa indipendente a titolo principale come ditta individuale senza obbligo assicurativo nella previdenza professionale obbligatoria
- prestazione d'uscita inferiore ad un contributo anno (solo contributi del lavoratore)

#### 5. Quali documenti devo presentare per il pagamento in contanti?

In caso di **trasferimento all'estero**, ci occorrono una copia della conferma della notifica di partenza del Suo comune di residenza, nonché un certificato di residenza del Suo nuovo Paese di residenza. Inoltre, La invitiamo a consultare il punto 6 di questo memorandum: "Cosa serve in particolare per il pagamento in contanti in seguito all'espatrio?".

In caso di **inizio di un'attività lucrativa indipendente** come ditta individuale ci occorre la conferma della cassa di compensazione AVS (in cui si certifica la Sua attività lucrativa indipendente), un estratto del registro di commercio attuale o un contratto d'affitto firmato per l'immobile della Sua impresa. Il pagamento in contanti non è possibile per la costituzione di una società a garanzia limitata (Sagl) o una società per azioni (SpA).

**Per tutti i pagamenti in contanti di importo pari a CHF 20'000.00 o superiore ci occorre inoltre quanto segue:**

- Per le **persone non coniugate** un certificato individuale di stato civile attuale da richiedere al competente Ufficio dello stato civile del luogo di nascita. I frontalieri devono inviare un certificato di domicilio del luogo di residenza all'estero da cui risulti anche lo stato civile.
- Per le **persone coniugate o conviventi in unione domestica registrata** la firma del coniuge o del convivente in unione domestica registrata deve essere autenticata da un notaio o da un pubblico ufficiale. L'autentica, che può essere eseguita in qualsiasi comune, deve essere apposta direttamente sul modulo d'uscita.

#### 6. Cosa serve in particolare per il pagamento in contanti a seguito di espatrio?

Per il pagamento in contanti a seguito di trasferimento definitivo all'estero occorre considerare quanto segue:

In caso di espatrio in uno stato UE o EFTA, il pagamento in contanti della parte obbligatoria della prestazione d'uscita (prestazione d'uscita ai sensi della LPP) è possibile solo se dimostra che secondo le prescrizioni di legge di questo stato UE/EFTA Lei non è più soggetto a un'assicurazione sociale obbligatoria. Questa prova deve essere richiesta al Sicherheitsfonds BVG (Fondo di garanzia LPP). Maggiori informazioni:

Sicherheitsfonds BVG  
Geschäftsstelle  
Postfach 1023  
3000 Bern 14

Tel. 031 380 79 71  
e-mail: [info@verbindungsstelle.ch](mailto:info@verbindungsstelle.ch)  
[www.sfbvg.ch](http://www.sfbvg.ch) → Organismo di collegamento

Queste condizioni valgono anche per i frontalieri che cessano l'attività lavorativa in Svizzera.

Esempio di ripartizione della prestazione d'uscita in caso di espatrio in uno stato UE/EFTA con iscrizione ad un'assicurazione sociale obbligatoria nel Paese di espatrio:

Prestazione d'uscita secondo regolamento	CHF	40'000.00
Di cui prestazione d'uscita ai sensi della LPP <sup>1)</sup>	CHF	15'000.00
Parte sovraobbligatoria <sup>2)</sup>	CHF	25'000.00

<sup>1)</sup> trasferita su un conto o su una polizza di libero passaggio in Svizzera

<sup>2)</sup> versata sul Suo conto privato

Dato che al momento del pagamento non è più domiciliato/a in Svizzera (è determinante la data di partenza presso il Suo comune di domicilio), Lei è soggetto/a alle imposte alla fonte. Pertanto, prima del pagamento sul Suo conto detrarremo le imposte alla fonte e le verseremo direttamente all'amministrazione delle contribuzioni. Maggiori informazioni sulle imposte alla fonte sono reperibili direttamente presso l'amministrazione cantonale delle contribuzioni del Cantone di Basilea Campagna.

In linea di principio Lei può percepire l' avere del conto di libero passaggio (prestazione d'uscita ai sensi della LPP) al più presto 5 anni prima del raggiungimento dell'età AVS, quindi dai 60 anni. È determinante il relativo regolamento della rispettiva fondazione di libero passaggio.

#### **7. Cosa succede al mio avere se non comunico l'indirizzo di pagamento?**

Se non ci comunica l'indirizzo di pagamento, 6 mesi dopo la Sua uscita trasferiremo la Sua prestazione d'uscita secondo le disposizioni di legge (legge sul libero passaggio art. 4 cpv. 2) alla Fondazione istituto collettore LPP che terrà un conto a Suo favore. La gestione del conto da parte della Fondazione istituto collettore LPP è soggetta a spese.

#### **8. Quando scade la mia copertura assicurativa?**

Per quanto riguarda i rischi di decesso e invalidità, resta assicurato/a per un mese dalla cessazione del rapporto previdenziale presso la Cassa Pensioni Valora (prolungamento della copertura). Se entro questo periodo si iscrive ad un nuovo istituto di previdenza, la copertura assicurativa della Cassa Pensioni Valora cesserà con il passaggio al nuovo rapporto previdenziale. Se non si iscrive ad un nuovo istituto di previdenza, Le consigliamo di verificare la Sua copertura assicurativa e di coprire le eventuali lacune con una compagnia di assicurazioni privata.

#### **9. Altre domande?**

Siamo a vostra disposizione per eventuali delucidazioni o maggiori informazioni. Contattateci!

Tutti i moduli, i fogli informativi e il nostro regolamento previdenziale aggiornato sono disponibili sul nostro sito: [www.valora-pensionskasse.com](http://www.valora-pensionskasse.com)